

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2242/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag	1
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2243/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag	2
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2244/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag	3
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag	4
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2246/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører finsk flag	5
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2247/96 af 25. november 1996 om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører finsk flag	6
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2248/96 af 25. november 1996 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp	7
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2249/96 af 25. november 1996 om levering af blød hvede som fødevarerhjælp	11
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2250/96 af 25. november 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 918/94 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 778/83 om fastsættelse af kvalitetsnormer for tomater, for så vidt angår tomater på stængel (tomater i klase)	16

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2251/96 af 25. november 1996 om ændring af og undtagelse fra en del af forordning (EF) nr. 3338/93 med henblik på betaling af udligningstilskuddet til producenterne af visse citrusfrugter og citroner	17
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2252/96 af 25. november 1996 om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer (aktiv forædling og midlertidig indførsel) i første halvår af 1997	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 2253/96 af 25. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	20

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

96/658/EF:

* Kommissionens beslutning af 13. november 1996 om særlige betingelser for autorisation af virksomheder på engrosmarkeder (!)	22
---	----

96/659/EF:

* Kommissionens beslutning af 22. november 1996 om beskyttelsesforanstaltninger mod Krim-Congo hæmoragisk feber i Sydafrika (!)	27
---	----

(!) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2242/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95 af 22. december 1995
om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1952/96⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for rødspætte i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-afsnit

VII a, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er regi-
streret i Belgien, nået den for 1996 tildelte kvote; Belgien
har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra
den 1. november 1996; det er derfor nødvendigt at opret-
holde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-afsnit VII a
fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i
Belgien, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Belgien for 1996.

Fiskeri efter rødspætte i farvandene ICES-afsnit VII a fra
fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings
anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2243/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95 af 22. december 1995
om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1952/96 ⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-afsnit VII a
taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i

Belgien, nået den for 1996 tildelte kvote; Belgien har
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den
1. november 1996; det er derfor nødvendigt at opretholde
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-afsnit VII a fra
fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i Belgien,
må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt
Belgien for 1996.

Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-afsnit VII a fra
fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien,
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings
anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2244/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95 af 22. december 1995
om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1952/96⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-afsnit VII f, g
taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i

Belgien, nået den for 1996 tildelte kvote; Belgien har
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den
1. november 1996; det er derfor nødvendigt at opretholde
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-afsnit VII f, g fra
fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i Belgien,
må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt
Belgien for 1996.

Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-afsnit VII f, g fra
fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien,
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings
anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2245/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95 af 22. december 1995
om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1952/96⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for rødspætte i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-afsnit
VII f, g taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er

registreret i Belgien, nået den for 1996 tildelte kvote;
Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand med virk-
ning fra den 1. november 1996; det er derfor nødvendigt
at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-afsnit VII f, g
fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i
Belgien, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Belgien for 1996.

Fiskeri efter rødspætte i farvandene i ICES-afsnit VII f, g
fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i
Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2246/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører finsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95 af 22. december 1995
om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1952/96⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for torsk i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-afsnit
III b, c, d (EF-område) taget af fartøjer, som fører finsk

flag eller er registreret i Finland, nået den for 1996 tildelte
kvote; Finland har forbudt fiskeri efter denne bestand
med virkning fra den 6. november 1996; det er derfor
nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-afsnit III b, c, d
(EF-område) fra fartøjer, der fører finsk flag, eller er regi-
streret i Finland, må antages at have opbrugt den kvote,
der er tildelt Finland for 1996.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-afsnit III b, c, d
(EF-område) fra fartøjer, der fører finsk flag eller er regi-
streret i Finland, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 6. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2247/96

af 25. november 1996

om indstilling af fiskeri efter laks fra fartøjer, som fører finsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2870/95 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3084/95 af 21. december 1995
om fordeling for 1996 af fangstkvoter mellem medlems-
staterne for fartøjer, der udøver fiskeri i lettiske
farvande ⁽³⁾, fastsætter kvoter for laks i 1996;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af laks i farvandene i ICES-afsnit III d
(lettiske farvande), taget af fartøjer, som fører finsk flag
eller er registreret i Finland, nået den for 1996 tildelte

kvote; Finland har forbudt fiskeri efter denne bestand
med virkning fra den 1. november 1996; det er derfor
nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af laks i farvandene i ICES-afsnit III d (lettiske
farvande) fra fartøjer, der fører finsk flag, eller er regi-
streret i Finland, må antages at have opbrugt den kvote,
der er tildelt Finland for 1996.

Fiskeri efter laks i farvandene i ICES-afsnit III d (lettiske
farvande), fra fartøjer, der fører finsk flag eller er regi-
streret i Finland, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 86.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2248/96

af 25. november 1996

om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96
af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevare-
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for
fødevarerikigheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande
og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fast-
sætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽²⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽³⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie
produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke
vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret
efter proceduren for aktiv forædling.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.**(¹): 1166/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager** (²): CIRC, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel. (41-22) 734 60 01; telex 22269 CICR CH).
4. **Modtagerens repræsentant:** ICRC Tbilissi, Dutú Megreli Road 1, 380003 Tbilissi (tlf. (788 32) 93 55 11; fax (788 32) 93 55 20).
5. **Bestemmelsessted eller -land** (³): Georgien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (³) (⁷): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde (tons netto):** 200.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning** (⁶) (⁷): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
Dåser med 1 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: engelsk.
Yderligere påskrifter: *ZZC-267*.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 6. - 19. 1. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** 16. 2. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 10. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 20. 1. - 2. 2. 1997
 - c) sidste frist for leveringen: 2. 3. 1997.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (⁴): —

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1164/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Haiti.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde (tons):** 225.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1, III A 2.3 og III A 3).
Dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 6. - 26. 1. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 10. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 20. 1. - 9. 2. 1997
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (⁶) Uanset EFT nr. C 114, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat.
- (⁸) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL (hver container skal netto indeholde 15 tons). Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen.
- Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containere fra containerterminalen.
- Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen. Tilslagsmodtageren støver kartonkasserne i containerne således, at eventuelle tomrum udfyldes, og fastgør sidste række af kasser med surringsbånd.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (⁹) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containerne i mindst 15 dage.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2249/96

af 25. november 1996

om levering af blød hvede som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96
af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarer-
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for
fødevarerikkerheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande
og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fast-
sætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved beslutning af 22. oktober 1992
om ydelse af fødevarerhjælp til Bangladesh tildelt dette
land korn, som skal leveres frit lossehavn, ulosset;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽²⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽³⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere leveringsbetingelser samt den

fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de
heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af blød hvede
til Bangladesh efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 på de i bilag I anførte betingelser.

Alle indgivne tilbud anses for at være afgivet under
hensyntagen til de forpligtelser og krav, som følger af
brevveksling mellem Kommissionen og modtageren, og
som er anført delvist i bilag II. Liggedagene skal især fast-
sættes på grundlag af en gennemsnitlig lossekapacitet på
2 400 tons om dagen og således, at dispatch, der skal
betales af Det Europæiske Fællesskab til modtageren,
bliver for tilslagsmodtagerens regning.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A og B

1. **Aktion nr. (1):** 38/96 (parti A); 39/96 (parti B).
2. **Program:** 1996.
3. **Modtager (2):** Bangladesh.
4. **Modtagerens repræsentant:** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Bangladesh.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7):** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1a).
8. **Samlet mængde (tons):** 40 750.
9. **Antal partier:** 2 (parti A: 20 750 tons; parti B: 20 000 tons).
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, ulosset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Chittagong.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** parti A: 23. 12. 1996 - 5. 1. 1997; parti B: 6. - 19. 1. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen (6):** parti A: 3. - 16. 2. 1997; parti B: 17. 2. - 2. 3. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 10. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: parti A: 6. - 19. 1. 1997; parti B: 20. 1. - 2. 2. 1997
 - c) sidste frist for leveringen (6): parti A: 17. 2. - 2. 3. 1997; parti B: 3. - 16. 3. 1997.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig den 15. 11. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2055/96 (EFT nr. L 276 af 29. 10. 1996, s. 1).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (6) Se bilag II, punkt 4, stk. 2.
- (7) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter: phytosanitært certifikat.

BILAG II

Modtageren skal losse 40 750 tons hvede på nedenstående betingelser:

1. Skibstype, der skal befragtes

Der forventes befragtet to skibe (self-trimming bulk carriers). Skibene, skal have mindst fire luger og være udstyret med kraner/derrick, som hver skal bruges til betjening af en til to luger. Skibene skal kunne gå til Chittagong ydre red og efter nødvendig lægtning kunne lægge til ved Chittagong mole. I dette øjemed må skibene maksimalt have en længde på 610 fod.

Befragterne/rederne skal påse, at alle officerer har deres originale, gyldige eksamensbevis med om bord, og at alle skibe er bemanded i nøje overensstemmelse med STCW-konventionen af 1978. I modsat fald vil eventuel forsinkelse af skibet være for rederens regning.

2. Lossefaciliteter

Skibene skal i lossehavnen uden udgifter for modtageren sørge for spil og/eller kraner og kraft til deres drift samt løftegrej i god stand og om nødvendigt sørge for tilstrækkelig belysning til natarbejde om bord såvel på dæk som i lastrum. Skibene sørger for egen regning for spilmænd i laste- og lossehavnene.

3. Meddelelse om skibenes ETA

Kaptajnen indhenter telegrafisk fra modtagerens agent Movements Chittagong (telex 642237 CMS C BJ) — med samtidig underretning af Bengalship Chittagong (telex 66277 BSC BJ) og Movestore Dhaka (telex 642230 CMS BJ) — ordrer vedrørende losningen ti dage før ankomsten til lossehavnen, dvs. Chittagong, og oplyser ETA og dybgang. Ordre vedrørende losning sendes til skibet senest fem dage efter modtagelsen af kaptajnens anmodning.

Kaptajnen giver følgende varsel til modtagerens agenter, dvs. Movements Chittagong, Bengalship Chittagong og Movestore Dhaka:

a) ved afsejling fra lastehavn angivelse af:

- i) lastemængde
- ii) dybgang
- iii) TPI (tons pr. tomme)

b) ti dage forud: ETA Chittagong havn

fem dage forud: ETA Chittagong havn

72, 48 og 24 timer forud: ETA Chittagong havn.

4. Lossetempo og tidtælling i lossehavnen

Lasten losses af modtageren uden risiko eller udgifter for skibet med 2 400 tons i Chittagong pr. »weather working day» (24 på hinanden følgende timer). Tiden fra kl. 12.00 torsdag eller fra kl. 17.00 dagen før en helligdag indtil kl. 9.00 lørdag eller efterfølgende arbejdsdag medregnes ikke som liggedage, heller ikke hvis der arbejdes. Lossetempoet er baseret på fire funktionsdygtige luger eller flere, men hvis der er færre luger end foreskrevet, nedsættes lossetempoet proportionalt.

»Notice of readiness» gives og modtages efter skibets ankomst til Chittagong ydre red, og liggetiden begynder at tælle 24 timer efter, at »notice of readiness» er givet inden for kontortid, uanset om skibet ligger ved kaj eller ej. Hvis en periode for leveringen er fastsat af Kommissionen, begynder liggetiden dog ikke at tælle før den første dag i denne periode. I lossehavnen er udgifterne ved sejlads fra red til red, red til kajplads eller kajplads til kajplads for rederens/befragterens regning, og den tid, der medgår til sådan sejlads, regnes ikke for liggetid.

Skønt stevedorer ansættes af modtageren, skal alt lossearbejde udføres efter kaptajnens anvisninger eller med hans samtykke. Tid og udgifter til nødvendig trimming er for rederens regning.

På Chittagong red tæller tid, som mistes på grund af, at en lægter må kaste los fra moderskibet på grund af dønninger og/eller dårligt vejr, ikke som liggetid. Liggetiden ophører med at tælle på det tidspunkt, hvor lægteren kaster los, og begynder igen at tælle fra det tidspunkt, hvor lægteren genfortøjes til skibssiden.

5. Lægtning i lossehavn

Al nødvendig lægtning ved Chittagong ydre red foretages af modtageren, og tiden og udgifterne hertil er for dennes regning. Hvis skibe på grund af for stor dybgang ikke kan lægge til ved Chittagong ydre red, kan lægtning foretages af rederen/befragteren for egen regning ved Kutubdia red. Sådant lægtning betragtes som omladning, og hyrede lægtere losses på samme betingelser som moderskibet. Den tid, der medgår til lægtning ved Kutubdia red, tæller ikke som liggetid. Eventuelle kollisionsskader under lægtningen opgøres direkte mellem moderskibets og lægterens redere (uanset om de er hyret af redere/befragtere til lægtning ved Kutubdia eller af modtageren for lægtning ved den ydre red). Hvis forankring ved Chittagong red er forbundet med fare, er eventuel lægtning ved Kutubdia red for modtagerens regning.

Skibets kaptajn skal til enhver tid samarbejde med modtageren og/eller dennes befuldmægtigede, agenter, stevedorer eller lægtningsejendomme med henblik på hurtig losning. Lægterne skal have passende fendere, så skade undgås.

6. Demurrage og dispatch

Hvis skibet ikke losses i det her foreskrevne tempo, skal modtageren betale overliggedagspenge efter den i certepartiet fastsatte sats, dog højst 8 000 US \$ pr. hel eller delvis overliggedag.

For sparet arbejdstid i lossehavnen skal der betales ekspeditionspræmie til modtageren svarende til 50 % af satsen for overliggedagspenge efter den i certepartiet fastsatte sats, dog højst 4 000 US \$ pr. sparet dag.

Ved eventuel demurrage eller dispatch i lossehavnen betales ovennævnte beløb henholdsvis af modtageren til Kommissionen eller af Kommissionen til modtageren. Eventuel demurrage eller dispatch vil senere blive afregnet mellem tilslagsmodtageren og Kommissionen.

Liggetiden i lossehavnen kan ikke modregnes.

7. Diverse bestemmelser

Eventuel overtidsbetaling af havne- og toldpersonale er for rekvirentens regning (rederen/dennes agenter eller modtageren/dennes agenter), men hvis arbejdet rekvireres af havnemyndighederne, afholder reder og modtager hver 50 %. Overtidsbetaling af skibets mandskab er altid for rederens regning.

Åbning og lukning af lugerne i lossehavnen er altid for rederens regning, og tiden tæller ikke som liggetid. Den første åbning og sidste lukning af lugerne i lossehavnen foretages af skibets mandskab.

Beskadigede varer skal uanset bestemmelsesstedet bortskaffes eller destrueres efter de for havnen gældende regler, inden skibet forlader havnen.

Afgifter til dokarbejdernes ledelse og enhver lignende afgift er for rederens regning.

I tilfælde af at nogle ekstraomkostninger, som rederen/befragteren kræver, skal forudbetales af modtageren, kan Kommissionen på modtagerens vegne betale dem direkte til tilslagsmodtageren.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2250/96

af 25. november 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 918/94 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 778/83 om fastsættelse af kvalitetsnormer for tomater, for så vidt angår tomater på stængel (tomater i klase)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 918/94⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2728/95⁽⁴⁾, er Kommissionens forordning (EØF) nr. 778/83⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1657/92⁽⁶⁾, blevet fraviget, idet der i en forsøgsperiode blev tilladt handel med tomater på stængel (tomater i klase) i produktionsåret 1994; denne periode blev ved forordning (EF) nr. 2728/95 forlænget til produktionsåret 1996; produktionsåret for tomater løber fra den 1. januar til den 31. december i et givet år;

det forekommer hensigtsmæssigt at foretage en endelig indførelse af de bestemmelser, der giver tilladelse til at

handle med tomater på stængel (tomater i klase) i forordning (EØF) nr. 778/83; så længe reformen af den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ikke er trådt i kraft og anvendes, bør ovennævnte forsøgsperiode imidlertid forlænges med yderligere et produktionsår;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 918/94 ændres i første sætningsled »1996« til »1997«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 106 af 27. 4. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 284 af 28. 11. 1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 86 af 31. 1. 1983, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 53.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2251/96

af 25. november 1996

om ændring af og undtagelse fra en del af forordning (EF) nr. 3338/93 med henblik på betaling af udligningstilskuddet til producenterne af visse citrusfrugter og citroner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3119/93 af 8. november 1993 om særlige foranstaltninger til fremme af forarbejdning af visse citrusfrugter⁽¹⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1543/95 af 29. juni 1995 om undtagelse for produktionsåret 1995/96 fra forordning (EF) nr. 3119/93 om særlige foranstaltninger til fremme af forarbejdning af visse citrusfrugter⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2087/96⁽³⁾, for så vidt angår anvendelsesperioden, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/77 af 17. maj 1977 om fastsættelse af særlige foranstaltninger til fremme af afsætning af produkter forarbejdet på basis af citroner⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1199/90⁽⁵⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2086/96 af 28. oktober 1996 om undtagelse for produktionsåret 1996/97 fra forordning (EØF) nr. 1035/77 om fastsættelse af særlige foranstaltninger til fremme af afsætning af produkter forarbejdet på basis af citroner⁽⁶⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 3338/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2615/95⁽⁸⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1035/77 og (EF) nr. 3119/93 for betaling af udligningstilskuddet til forarbejdningsevne;

såvel forordning (EF) nr. 1543/93 som forordning (EF) nr. 2086/96 bemyndiger medlemsstaterne til for produktionsåret 1996/97 at udbetale udligningstilskuddet direkte til producenterne for de mængder under kontrakt, som disse

leverer til forarbejdning; der bør drages alle nødvendige konklusioner heraf med hensyn til gennemførelsesbestemmelserne til ovennævnte forordninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 3338/93 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 indsættes som andet afsnit:

•Første afsnit gælder også for gennemførelsesbestemmelserne for de bestemmelser, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1543/95⁽⁹⁾ og (EF) nr. 2086/96⁽¹⁰⁾ for produktionsåret 1996/97.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 30.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1996, s. 1.*

2) I artikel 3 indsættes som stk. 3:

•3. Forarbejdningsevnen skal overholde stk. 1 selv ved anvendelse af forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96.*

3) I artikel 4 indsættes som stk. 3:

•3. Forarbejdningsevnen skal overholde stk. 1 selv ved anvendelse af forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96.*

4) I artikel 5, stk. 2, indsættes som litra f):

•f) udtrykkelig henvisning til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96 ved anvendelse af disse forordninger. Den i litra e) omhandlede pris, der skal betales, nedsættes derpå med det udligningstilskud, som producenten skal modtage fra medlemsstaten.*

5) I artikel 8, stk. 1, indsættes som andet afsnit:

•Ved anvendelse af forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96 stiller forarbejdningsevnen undtagen i tilfælde af forpligtelse til levering samtidigt over for ovennævnte myndigheder en sikkerhed til et beløb svarende til den i artikel 5, stk. 2, litra f),

⁽¹⁾ EFT nr. L 279 af 12. 11. 1993, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 125 af 19. 5. 1977, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 61.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1996, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 299 af 4. 12. 1993, s. 26.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 268 af 10. 11. 1995, s. 9.

omhandlede pris, der skal betales, forhøjet med 10 %, for at sikre betalingen af denne pris. Sikkerhedsbeløbet tilpasses efter bestemmelserne i eventuelle tillægsaftaler.*

6) I artikel 11, stk. 1, indsættes som andet og tredje afsnit:

»Ved anvendelse af forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96 indgiver producenten ansøgningerne om udligningstilskud til det kompetente organ i den medlemsstat, på hvis område produktionen finder sted fra den tredivte dag efter de datoer, der er fastsat i foregående afsnits litra a), b), c) og d).

Ved anvendelsen af andet afsnit ændres ordene »mængder, der er forarbejdet, og forarbejdningen«, der er anført i første afsnits litra a), b), c) og d), til »mængder, der er leveret, og leveringen«.

7) I artikel 12 indsættes som stk. 3:

»3. Ved anvendelse af forordning (EF) nr. 1543/95 og (EF) nr. 2086/96:

a) skal ansøgningen om udligningstilskud bl.a. indeholde oplysning om producentens navn og adresse og om mængder pr. produkt, der er leveret ifølge kontrakter eller eventuelle tillægsaftaler

b) ledsages ansøgningen om udligningstilskud uanset stk. 2 af følgende:

— i tilfælde af forpligtelse til levering producentens erklæring om, at forarbejdningsvirksomheden ved en overførsel har betalt ham en pris, der mindst er lig med den i artikel 5, stk. 2, litra f), omhandlede pris, eller har krediteret ham en sådan pris

— den i artikel 10 omhandlede attest

— en kopi af bank- eller postbeviset for betalingen af den i artikel 5, stk. 2, litra f), fastsatte pris.

Kan producenten ikke vedlægge sin ansøgning ovennævnte bevis, vedlægger han den en erklæring om, at forarbejdningsvirksomheden ikke har betalt ham, samt henvisningerne til de indgåede kontrakter, som ansøgningen vedrører. I så tilfælde kontrollerer myndighederne erklæringens oplysninger og drager de nødvendige konklusioner heraf, for så vidt angår producentens sikkerhedsbeløb og betaling, efter forordning (EØF) nr. 2220/85.*

8) I artikel 16 indsættes som stk. 8:

»8. Nærværende artikel og især stk. 5 gælder fortsat med de fornødne ændringer for produktionsåret 1996/97, når udligningstilskuddet betales direkte til producenten.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2252/96

af 25. november 1996

om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer (aktiv forædling og midlertidig indførsel) i første halvår af 1997

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2153/96⁽³⁾, særlig artikel 589, stk. 4, litra a), og artikel 709, og

ud fra følgende betragtning:

Kommissionen fastsætter ifølge artikel 589, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2454/93 satserne for de udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer, med henblik på at udligne en uberettiget økonomisk fordel som følge af, at datoen for toldskyldens opståen fremrykkes, såfremt der ikke finder genudførsel sted fra Fællesskabets toldområde; satserne for udligningsrenter gældende for første halvår af 1997 er fastsat i overensstemmelse med reglerne i ovennævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De satser for udligningsrenter i henhold til artikel 589, stk. 4, litra a), og artikel 709, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2454/93, som anvendes i perioden fra 1. januar til 30. juni 1997 fastsættes således:

Belgien	3,26 %
Danmark	4,06 %
Tyskland	3,34 %
Grækenland	14,23 %
Spanien	8,10 %
Frankrig	4,21 %
Irland	5,15 %
Italien	9,37 %
Luxembourg	3,26 %
Nederlandene	3,00 %
Østrig	3,31 %
Portugal	7,74 %
Finland	3,97 %
Sverige	6,86 %
Det Forenede Kongerige	6,08 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 289 af 12. 11. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2253/96**af 25. november 1996****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1890/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi
0702 00 45	204	54,5
	624	131,9
	999	93,2
0709 90 79	052	77,1
	999	77,1
0805 20 31	204	105,7
	999	105,7
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	60,1
	999	60,1
0805 30 40	052	66,9
	528	44,9
	600	90,9
	999	67,6
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
0808 20 67	060	43,8
	064	46,4
	400	77,1
	404	69,1
	999	61,3
	052	71,0
	064	74,5
400	84,3	
624	65,2	
999	73,8	

(*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. november 1996

om særlige betingelser for autorisation af virksomheder på engrosmarkeder

(EØS-relevant tekst)

(96/658/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/433/EØF af 26.
juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for
produktion og afsætning af fersk kød⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 95/23/EF⁽²⁾, særlig artikel 13, tredje led,

under henvisning til Rådets direktiv 71/118/EØF af 15.
februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbin-
delse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød⁽³⁾,
senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og
Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 20, første led,

under henvisning til Rådets direktiv 77/99/EØF af 21.
december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbin-
delse med produktion og markedsføring af kødprodukter
og visse produkter af animalsk oprindelse⁽⁴⁾, senest
ændret ved direktiv 95/68/EF⁽⁵⁾, særlig artikel 17, første
led, og

ud fra følgende betragtninger:

EF har en lang tradition for engrosmarkeder for kød og
kødprodukter;

virksomheder på engrosmarkeder, der falder ind under
direktiv 64/433/EØF, 71/118/EØF og 77/99/EØF, har

særlige tekniske egenskaber; disse virksomheder anvender
lokaler i fællesskab, for eksempel opskæringslokaler;

disse tekniske omstændigheder bør tages i betragtning,
når der fastsættes betingelser for autorisation af disse virk-
somheder på engrosmarkeder;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ved beslutningen fastsættes der særlige betingelser for
autorisation i henhold til direktiv 64/433/EØF, 71/118/
EØF og 77/99/EØF af virksomheder på engrosmarkeder.

Artikel 2

I denne beslutning forstås ved »engrosmarked« et marked,
der består af en række separate virksomheder, som kan
være fælles om nogle faciliteter, herunder lokaler, hvor
der opskræres, oplagres, udstilles og markedsføres fersk
kød eller fersk fjerkrækød eller fremstilles, oplagres,
udstilles og markedsføres kødprodukter. Et engrosmarked
kan være tilknyttet andre autoriserede virksomheder.

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 11. 10. 1995, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 332 af 30. 12. 1995, s. 10.

Artikel 3

1. En virksomhed på et engrosmarked kan ikke anføres på listen over autoriserede virksomheder som nævnt i artikel 10, stk. 1, i direktiv 64/433/EØF, medmindre den opfylder betingelserne i bilag I.
2. En virksomhed på et engrosmarked kan ikke anføres på listen over autoriserede virksomheder som nævnt i artikel 6, stk. 1, i direktiv 71/118/EØF, medmindre den opfylder betingelserne i bilag II.
3. En virksomhed på et engrosmarked kan ikke anføres på listen over autoriserede virksomheder som nævnt i artikel 8, stk. 1, i direktiv 77/99/EØF, medmindre den opfylder betingelserne i bilag III.

Artikel 4

1. Virksomheder eller sammenlægninger af virksomheder, der drives på et engrosmarked, kan få et veterinærkontrolnummer.
2. Veterinærkontrolnummeret, der er nævnt i stk. 1, kan midlertidigt suspenderes eller trækkes tilbage af de nationale myndigheder, hvis en virksomhed eller en

sammenlægning af virksomheder ikke længere opfylder betingelserne i EF-bestemmelserne. Suspenderingen eller tilbagetrækningen har ikke nødvendigvis nogen indflydelse på andre virksomheder og engrosmarkedets autorisation.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1997.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Betingelser for autorisation af virksomheder på engrosmarkeder i henhold til direktiv 64/433/EØF**

1. Virksomhederne skal opfylde betingelserne for autorisation af virksomheder, som er fastsat i kapitel I og III i bilag I til direktiv 64/433/EØF.

De lokaler, det udstyr og de faciliteter, der er nævnt i punkt 1, punkt 2, litra b), punkt 4, litra c) og e), og punkt 5 til 13 i kapitel I og punkt 15, litra a), til punkt 15, litra d), i kapitel III, kan dog bruges i fællesskab.

Til det lokale til dyrlægetjenesten, der er nævnt i punkt 9 i kapitel I, kan der om nødvendigt føjes yderligere lokaler; lokalet eller lokalerne kan ligge i en anden del af engrosmarkedet.

2. Kølerum:

Hvis der findes kølerum ud over dem, der er nævnt i punkt 15, litra a), i kapitel III i bilag I til direktiv 64/433/EØF, skal de opfylde de særlige betingelser for autorisation af køle- og fryselagre i kapitel IV i bilag I til direktiv 64/433/EØF.

3. Oplagring:

Hele og halve slagtekroppe, fjerdinge og andre udskæringer samt slagteaffald, som udstilles til udvælgelse eller salg, skal holdes afkølet, således at den indre temperatur holdes som fastsat i punkt 66 i kapitel XIV i bilag I til direktiv 64/433/EØF.

Eventuelt skal der forefindes kølerum til inspektion af varerne eller kølediske til udstilling af varerne.

4. Hygiejneforskrifterne i kapitel V, særlig punkt 19, kapitel VII, punkt 38, kapitel IX, XII og XV i bilag I til direktiv 64/433/EØF skal overholdes.

Der skal træffes alle mulige foranstaltninger til at sikre, at de personer, der har adgang til de lokaler, hvor der håndteres eller udstilles kød, opfylder hygiejneforskrifterne i punkt 18, litra a), og punkt 24 i kapitel V i bilag I til direktiv 64/433/EØF.

5. Bestemmelserne om tilsyn og kontrol i artikel 9 i direktiv 64/433/EØF og i kapitel X og XI i dets bilag I skal overholdes.

Ved sammenlægning af virksomheder er virksomhedernes ledere eller ejere eller deres repræsentanter i fællesskab ansvarlige for at opfylde betingelserne for autorisation og for at overholde hygiejneforskrifterne. Med henblik herpå skal de udpege en person, der er ansvarlig for regelmæssigt at kontrollere den almindelige produktionshygiejne på de sammenlagte virksomheder i henhold til artikel 10, stk. 2, i direktiv 64/433/EØF.

Personens navn skal videregives til myndighederne.

En sådan aftale med de sammenlagte virksomheder udgør en væsentlig del af autorisationen.

6. Artikel 3, stk. 1, litra A, underlitra f), i direktiv 64/433/EØF skal overholdes.

*BILAG II***Betingelser for autorisation af virksomheder på engrosmarkedet i henhold til direktiv 71/118/EØF**

1. Virksomhederne skal opfylde betingelserne for autorisation af virksomheder, som er fastsat i kapitel I og III i bilag I til direktiv 71/118/EØF.

De lokaler, det udstyr og de faciliteter, der er nævnt i punkt 1, punkt 2, litra b), punkt 4, litra c) og e), og punkt 5 til 13 i kapitel I og punkt 15, litra a), til punkt 15, litra c), i kapitel III, kan dog bruges i fællesskab.

Til det lokale til dyrelægetjenesten, der er nævnt i punkt 9 i kapitel I, kan der om nødvendigt føjes yderligere lokaler; lokalet eller lokalerne kan ligge i en anden del af engrosmarkedet.

2. Kølerum:

Hvis der findes kølerum ud over dem, der er nævnt i punkt 15, litra a), i kapitel III i bilag I til direktiv 71/118/EØF, skal de opfylde de særlige betingelser for autorisation af køle- og fryselaagre i kapitel IV i bilag I til direktiv 71/118/EØF.

3. Oplagring:

Udskæringer af slagtekroppe og slagteaffald, som udstilles til udvælgelse eller salg, skal holdes afkølet, således at den indre temperatur holdes som fastsat i punkt 69 i kapitel XIII i bilag I til direktiv 71/118/EØF.

Eventuelt skal der forefindes kølerum til inspektion af varerne eller kølediske til udstilling af varerne.

4. Hygiejneforskrifterne i kapitel V, særlig punkt 19, kapitel VII, punkt 38, og kapitel X, XIV og XV i bilag I til direktiv 71/118/EØF skal overholdes.

Der skal træffes alle mulige foranstaltninger til at sikre, at de personer, der har adgang til de lokaler, hvor der håndteres eller udstilles kød, opfylder hygiejneforskrifterne i punkt 18, litra a), og punkt 24 i kapitel V i bilag I til direktiv 71/118/EØF.

5. Bestemmelserne om tilsyn og kontrol i artikel 8 i direktiv 71/118/EØF og i kapitel XI og XII i dets bilag I skal overholdes.

Ved sammenlægning af virksomheder er virksomhedernes ledere eller ejere eller deres repræsentanter i fællesskab ansvarlige for at opfylde betingelserne for autorisation og for at overholde hygiejneforskrifterne. Med henblik herpå skal de udpege en person, der er ansvarlig for regelmæssigt at kontrollere den almindelige produktionshygiejne på de sammenlagte virksomheder i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 71/118/EØF.

Personens navn skal videregives til myndighederne.

En sådan aftale med de sammenlagte virksomheder udgør en væsentlig del af autorisationen.

6. Artikel 3, stk. 1, litra A, nr. 1), i direktiv 71/118/EØF skal overholdes.

*BILAG III***Betingelser for autorisation af virksomheder på engrosmarkeder i henhold til direktiv 77/99/EØF**

1. Virksomhederne skal opfylde betingelserne for autorisation af virksomheder, som er fastsat i kapitel I i bilag A til direktiv 77/99/EØF.

De lokaler, der udstyr og de faciliteter, der er nævnt i punkt 1, 3, 4 og 8 til 15 i kapitel I, kan dog bruges i fællesskab.

Til det lokale til dyrelægetjenesten, der er nævnt i punkt 12 i kapitel I, kan der om nødvendigt føjes yderligere lokaler; lokalet eller lokalene kan ligge i en anden del af engrosmarkedet.

2. Afhængigt af produktet og produktionen skal virksomhederne opfylde de relevante bestemmelser i kapitel I i bilag B.

3. Oplagring:

Kødprodukter skal oplagres og transporteres på de betingelser, der er fastsat i kapitel VII i bilag B.

Eventuelt skal der forefindes kølerum til inspektion af varerne eller kølediske til udstilling af varerne.

4. Hygiejneforskrifterne i kapitel II i bilag A og kapitel II, III, IV og V i bilag B til direktiv 77/99/EØF skal overholdes.

Der skal træffes alle mulige foranstaltninger til at sikre, at de personer, der har adgang til de lokaler, hvor der håndteres eller udstilles kød, opfylder hygiejneforskrifterne i kapitel II i bilag A og bilag B til direktiv 77/99/EØF.

5. Bestemmelserne om inspektion og kontrol i artikel 8, stk. 2 og 3, i direktiv 77/99/EØF og i kapitel IV og VI i dets bilag B skal overholdes.

Ved sammenlægning af virksomheder er virksomhedernes ledere eller ejere eller deres repræsentanter i fællesskab ansvarlige for at opfylde betingelserne for autorisation og for at overholde hygiejneforskrifterne. Med henblik herpå skal de udpege en person, der er ansvarlig for regelmæssigt at kontrollere den almindelige produktionshygiejne på de sammenlagte virksomheder i henhold til artikel 7, stk. 1, i direktiv 77/99/EØF.

Personens navn skal videregives til myndighederne.

En sådan aftale med de sammenlagte virksomheder udgør en væsentlig del af autorisationen.

6. Artikel 3, litra A, nr. 9, litra b), i direktiv 77/99/EØF skal overholdes.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. november 1996

om beskyttelsesforanstaltninger mod Krim-Congo hæmorrhagisk feber i Sydafrika

(EØS-relevant tekst)

(96/659/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15.
juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæg-
gelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fælles-
skabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/
EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved
direktiv 96/43/EF⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 1,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,
der føres ind i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved direktiv
96/43/EF, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er konstateret udbrud af Krim-Congo hæmorrhagisk
feber i Sydafrika:forekomsten af Krim-Congo hæmorrhagisk feber i Syd-
afrika udgør en alvorlig trussel for dyre- og folkesund-
heden i medlemsstaterne;det er derfor nødvendigt at forbyde import af levende
strudsfugle og kød af strudsfugle fra Sydafrika, indtil situa-
tionen er afklaret;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Medlemsstaterne forbyder import af levende strudsfugle
og kød af strudsfugle fra Sydafrika.*Artikel 2*Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender
over for Sydafrika, for at bringe dem i overensstemmelse
med denne beslutning. De underretter Kommissionen
herom.*Artikel 3*Denne beslutning tages op til revision inden den 15.
februar 1997.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.